



I - 39020 Kastelbell-Tschars • Dorfplatz 1
Tel. +39 0473 624110
St.-Nr. 82005850217 • MwSt.-Nr. 00804390219
info@gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it
www.gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it

I - 39020 Castelbello-Ciardes • Piazza Centro, 1
Tel. +39 0473 624110
Cod. fisc. 82005850217 • Part. IVA 00804390219
info@comune.castelbello-ciardes.bz.it
www.comune.castelbello-ciardes.bz.it

**REGLEMENT
FÜR DIE VERLEIHUNG VON
EHRUNGEN**

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 40 vom 28.09.2023

**REGOLAMENTO
PER IL CONFERIMENTO DI
ONORIFICENZE**

Approvato con deliberazione consiliare
n. 40 del 28.09.2023

Personenbezogene Bezeichnungen, die in dieser Verordnung in männlicher Form angeführt sind, beziehen sich auf Personen jeglichen Geschlechts.

Le denominazioni di persone, riportate nel presente regolamento nella forma maschile si riferiscono a persone di ogni sesso.

Reglement für die Verleihung von Ehrungen

Regolamento per il conferimento do onorificenze

INHALTSVERZEICHNIS

INDICE

| | |
|--------|-------------------------------|
| Art. 1 | Gegenstand |
| Art. 2 | Ehrenbürgerrecht der Gemeinde |
| Art. 3 | Ehrennadel der Gemeinde |
| Art. 4 | Ehrenurkunde der Gemeinde |
| Art. 5 | Verleihungsverfahren |
| Art. 6 | Verleihung der Ehrung |
| Art. 7 | Ehrenbuch |
| Art. 8 | Schlussbestimmungen |

| | |
|--------|---|
| Art. 1 | Oggetto |
| Art. 2 | Cittadinanza onoraria del Comune |
| Art. 3 | Spillo onorario del Comune |
| Art. 4 | Attestato di riconoscenza del Comune |
| Art. 5 | Procedura di conferimento |
| Art. 6 | Conferimento dell'onorificenza |
| Art. 7 | Libro onorario |
| Art. 8 | Disposizioni finali |

Art. 1
Gegenstand

1. In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem, wirtschaftlichem und umweltrelevanten Gebiete verleiht die Gemeinde folgende Ehrungen:

- a) das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde
- b) die Ehrennadel der Gemeinde
- c) die Ehrenurkunde der Gemeinde.

Art. 2
Ehrenbürgerrecht der Gemeinde

1. Das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von hervorragender und außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.

2. Das Ehrenbürgerrecht wird in der Regel erst nach dem Ausscheiden aus Ämtern und Funktionen, bei deren Ausübung die Verdienste erworben wurden, verliehen.

Art. 3
Ehrennadel der Gemeinde

1. Die Ehrennadel der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete um die Gemeinde verdient gemacht haben.

Art. 4
Ehrenurkunde der Gemeinde

1. Die Ehrenurkunde der Gemeinde wird verliehen für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls.

Art. 5
Verleihungsverfahren

1. Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes, der Ehrennadel und jene der Ehrenurkunde erfolgen aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates.

2. Vorschläge für zu ehrenden Personen können von allen Bürgern, Verbänden, Vereinen und Organisationen, von den Mitgliedern des Gemeinderates und vom

Art. 1
Oggetto

1. In riconoscimento di particolari meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo, economico ed ambientale il comune conferisce le seguenti onorificenze:

- a) la cittadinanza onoraria del comune
- b) lo spillo onorario del comune
- c) l'attestato di riconoscenza del comune

Art. 2
Cittadinanza onoraria del Comune

1. La cittadinanza onoraria del comune può essere conferita a persone che si sono distinte per meriti eccezionali e straordinari verso il comune ed i suoi abitanti.

2. La cittadinanza onoraria viene conferita di norma solo dopo la cessazione della carica o della funzione nell'esercizio della quale sono stati acquisiti i meriti.

Art. 3
Spillo onorario del Comune

1 Lo spillo onorario del comune può essere conferito a persone che grazie al loro impegno in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico si sono rese benemerite verso il comune.

Art. 4
Attestato di riconoscenza del Comune

1. L'attestato di riconoscenza viene conferito per il meritevole impegno e il lungo servizio prestato nell'interesse del bene comune.

Art. 5
Procedura di conferimento

1. Il conferimento della cittadinanza onoraria, e dello spillo onorario e dell'attestato di riconoscenza avvengono in base a delibera del consiglio comunale.

2. Proposte di persone a cui conferire onorificenze possono essere fatte da tutti i cittadini, dalle federazioni, le associazioni ed organizzazioni, dai membri del consiglio

Bürgermeister eingebracht werden. Die Vorschläge werden vom Gemeindevausschuss überprüft und dann dem Gemeinderat zur Beschlussfassung vorgelegt.

3. Sämtliche Ehrungen der Gemeinde werden nach reiflicher Überlegung und nach Auswahl aufgrund der in diesem Reglement enthaltenen Grundsätze und laut den vom Gemeindevausschuss zusätzlich erlassenen Anwendungskriterien verliehen, um die der Ehrung zugrunde liegende Wertschätzung und Anerkennung nicht zu mindern.

4. Im Zeitraum von 6 Monaten vor Gemeinderats- und Landtagswahlen dürfen keine Ehrungen vorgenommen werden.

Art. 6

Verleihung der Ehrung

1. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister der Gemeinde durch Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien in geeignetem Rahmen vor.

2. Die Ehrenbürger und die Träger der Ehrennadel der Gemeinde werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde eingeladen.

Art. 7

Ehrenbuch

1. In einem Ehrenbuch der Gemeinde werden die Namen der Ausgezeichneten, der Grund der Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.

Art. 8

Schlussbestimmung

1. Sämtliche Kosten für die Anfertigung der Urkunde für das Ehrenbürgerrecht, Ehrennadel, Ehrenurkunde und die Spesen der Feierlichkeit mit dem Empfang werden aus dem Gemeindehaushalt bestritten, wo die dafür erforderlichen Mittel vorgesehen werden.

comunale e dal Sindaco. La giunta comunale esaminerà le proposte e le trasmetterà al consiglio per l'approvazione.

3. Tutte le onorificenze del Comune saranno assegnate dopo una debita considerazione e selezione in conformità ai principi fissati dal presente Regolamento e ad ulteriori criteri applicativi che saranno adottate dalla Giunta comunale in modo da non sminuire l'apprezzamento e il riconoscimento sottostanti.

4. Non possono essere conferite onorificenze nei 6 mesi precedenti le elezioni comunali o provinciali.

Art. 6

Conferimento dell'onorificenza

1. Le onorificenze vengono conferite dal Sindaco del comune mediante la consegna di un attestato e delle relative insegne nell'ambito di adeguata cerimonia pubblica.

2. I cittadini onorari e coloro che hanno ricevuto lo spillo onorario del comune saranno invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni organizzate dal comune.

Art. 7

Libro onorario

1. In un libro onorario del comune vengono iscritti i nomi dei cittadini onorati, il motivo dell'onorificenza e la data del conferimento.

Art. 8

Disposizioni finali

1. Tutti le spese per la realizzazione preparazione dell'attestato di cittadinanza onoraria, dello spillo onorario, distintivo d'onore, dell'attestato di riconoscenza del comune e le spese della cerimonia con ricevimento sono a carico del bilancio comunale, dove saranno stanziati i fondi a tale scopo necessari.